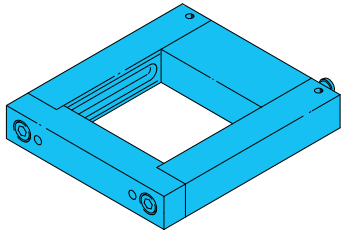
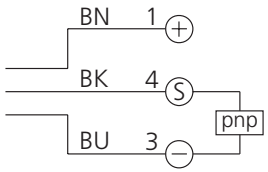
OGWSD 70 P3K-TSSL
Rahmenlichtschranke
Frame Light Barrier
Barrière optique

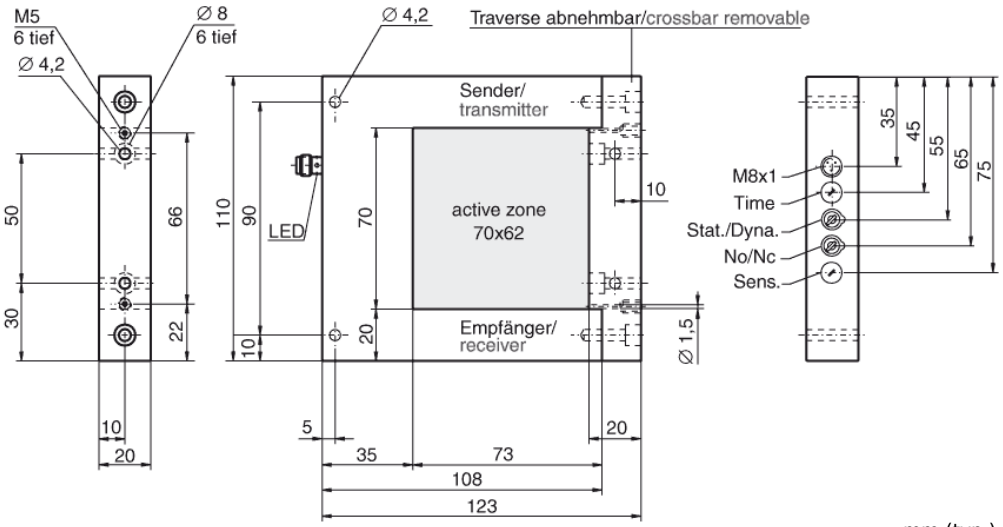


di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
info@di-soric.com
www.di-soric.com

201413



BN = braun/brown/marron
BK = schwarz/black/noir
BU = blau/blue/bleu



mm (typ.)

Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Sendelicht	Emitted light	Type de lumière	Infrarot/Infrared/Infrarouge, 880 nm, getaktet/clocked/modulée
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	18 ... 35 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 30 mA
Auflösung	Resolution	Résolution	Ø 1,5 mm (dynamisch), Ø 2 mm (statisch)/Ø 1,5 mm (dynamic), Ø 2 mm (static)/Ø 1,5 mm (dynamique), Ø 2 mm (statique)
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO/NC, umschaltbar/switchable/commutable
Impulsverlängerung	Pulse stretching	Prolongation de l'impulsion	0,1 ... 150 ms, einstellbar/adjustable/réglable
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	0 ... +60 °C
Isolationsspannungsfestigkeit	Insulation voltage endurance	Protection diélectrique	500 V
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67
Gehäusematerial	Casing material	Matériau du boîtier	Aluminium schwarz/black/noir eloxiert/anodized/anodisé

CE

Sicherheitshinweis
Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist.
Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.
Reparatur nur durch di-soric.

Safety instructions
The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments.
These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.
Repair only by di-soric.

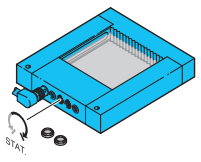
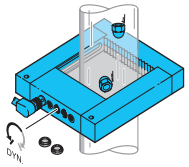
Instructions de sûreté
La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisées pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.
La réparation est éffectuée uniquement par di-soric.

Stand 23/08/13, Änderungen vorbehalten

State of the art 23/08/13, subject to modifications

Situation 23/08/13, sous réserve de modification

Rahmenlichtschranke

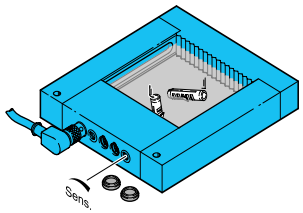
Betriebsart wählen:	
Statische Funktion:	Dynamische Funktion:
	
Die OGWSD ... reagiert auf Objekte innerhalb der aktiven Fläche über die gesamte Verweildauer.	Die OGWSD ... reagiert nur auf Bewegungen. Hindurchragende Objekte (Transparente Rohre, Zuführschienen oder Verschmutzungen) werden ausgeblendet.

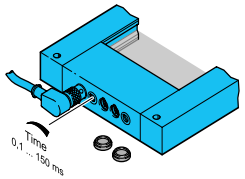
Objekt hindurchwerfen:
Potentiometer im Uhrzeigersinn drehen bis Signalwechsel erfolgt, Objekt wird erfasst. NO = Signal aus / signal on NC = Signal ein / signal off

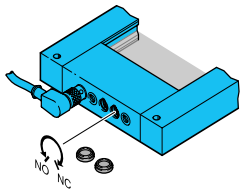
Impulsverlängerung einstellen	
Linksanschlag:	minimale Impulslänge
Rechtsanschlag:	maximale Impulslänge

Schaltfunktion NO/NC wählen.

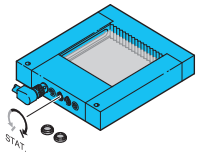
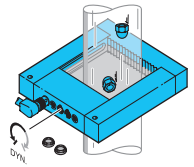
Zum Freiblasen der Optik befinden sich Luftdüsen in der Traverse, Ablagerungen auf der Optik mit einem weichen Tuch entfernen.







Frame light barrier

Type of operating mode select:	
Static function:	Dynamic function:
	
The OGWSD... detects objects permanently, as long as they stay in the active zone.	The OGWSD... detects only (permanent) movements. The detection of object e.g. glas tubes or feeding bars extending through the frame as well as contamination will be suppressed.

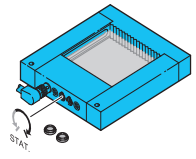
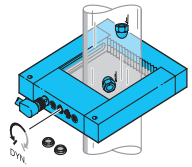
Put the object through the frame:
Turn potentionmeter clockwise until signal change Object will be detected. NO = signal off/signal on NC = signal on/signal off

Set pulse stretching:	
Left stud:	lowest pulse stretching
Right stud:	highest pulse stretching

Select switching function NO/NC.

For the cleaning of the optics you will find air nozzles in the crossbar. Remove any accumulations on the optics with a soft clot.

Cadre optique

Sélection du mode de fonctionnement:	
Mode statique:	Mode dynamique:
	
Le détecteur OGWSD … détecte des objets (longueurs) tant qu'elle reste dans la zone active.	Le détecteur OGWSD … détecte uniquement des mouvements. La détection d'objets tels que les tubes d'alimentation et l'encrassement est supprimée.

Mettre l'objet dans le cadre:
Tournez le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que le signal change, l'objet est détecté. NO = signal inactif / signal actif NC = signal actif / signal inactif

Réglage du pulse:	
Position gauche :	allongement le plus petit
Position droite :	allongement le plus long

Sélection de la fonction NO/NC.

Pour le nettoyage des optiques vous trouverez des buses dans la traverse. Retirez toutes les accumulations se trouvant sur les optiques avec un chiffon doux.